Read India
An Imprint of Pratham Books

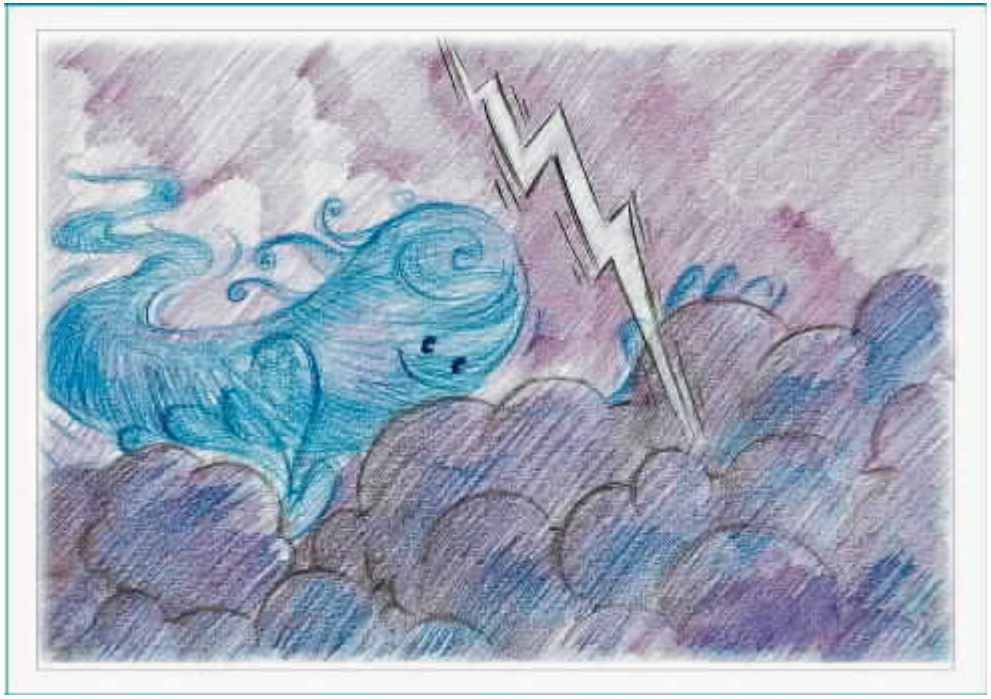
# Vayu, הרוח

סיפור מדהורי פאי
איורים ריוטה גהטה

כל פעם, אחרי רחצתי במים חמים,
חמים מאוד, אני מרגיש איך גופי
נעשה קריר, קריר ונעים.
מי גורם לכך?
וואיו, הרוח!

החלב בכוס שלי חם, חם מדי.
אבל עוד מעט אוכל לבלוע אותו
בלגימה אחת.
מי גורם לכך?
וואיו, הרוח!

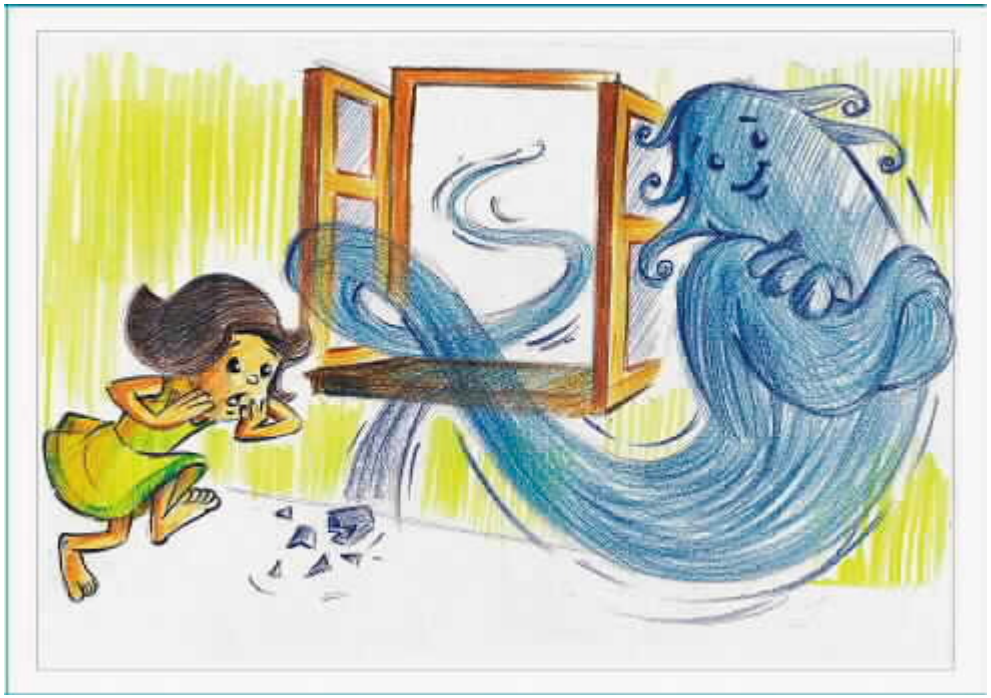
הוילונות מתנופפים
ומלטפים את פני בעדינות.
מי גורם לכך?
וואיו, הרוח!



מרחוק רואים ברקים.
עננים שחורים באים אלינו.
מי גורם לכך?
וואיו, הרוח!

עצים מתכופפים ועליהם רועדים.
פרחים נופלים לארץ.
מי עשה זאת?
וואיו, הרוח!

אני משחקת רחוק מהבית, אבל ריח
הממתקים שאמא מכינה מגיע לאפי.
מי גורם לכך?
וואיו, הרוח!



כוס שעמדה על אדן החלום נפלה
פתאום ונשברה.
מזל שלא הייתי בסביבה.
אבל מי עשה זאת?
וואיו, הרוח!

נשמעת צפירה. זו רכבת שנכנסת
לתחנה. אנו לא רואים אותה אבל
שומעים את רעש.
מי גורם לכך?
וואיו, הרוח!

לא רואים אותה.
לא שומעים אותה.
היא עושה את כל העבודה בלי לומר מילה.
מי זה יכול להיות?

מובן! הרוח!